

CHANT DE DÉTENU D'UNE FERME PÉNITENTIAIRE DE L'ÉTAT DU MISSISSIPPI

I'll be so glad when the sun goes down

(Je serai tellement heureux quand le soleil se couchera)

Les paroles **en gras** indiquent les parties chantées par le chœur. Les paroles en police normale sont les solos.

Paroles en anglais

I'll be so glad when

A-ha

the sun goes down

when the sun goes down

(x2)

I ain't all that sleepy but

A-ha

I wanna lie down

I wanna lie down

(x2)

I wanna lie down baby

A-ha

I wanna lie down

I wanna lie down

I ain't all that sleepy but

A-ha

I wanna lie down

I wanna lie down

Oh what's got the matter, baby

A-ha

girl I can't see

girl I can't see

(x2)

Just chop your corner like

A-ha

like I chop mine

like I chop mine

(x2)

Traduction en français

Je serai tellement heureux quand

A-ha

le soleil se couchera

quand le soleil se couchera

(x2)

J'ai pas tellement sommeil mais

A-ha

j'ai envie de m'allonger

j'ai envie de m'allonger

(x2)

J'ai envie de m'allonger chérie

A-ha

j'ai envie de m'allonger

j'ai envie de m'allonger

J'ai pas tellement sommeil mais

A-ha

j'ai envie de m'allonger

j'ai envie de m'allonger

Qu'est-ce qui ne va pas, chérie

A-ha

je ne comprends pas

je ne comprends pas

(x2)

Allez, coupe de ton côté, comme

A-ha

comme moi je coupe du mien

comme moi je coupe du mien

(x2)

Paroles en anglais

I made you a living when
A-ha
when I was free
when I was free
(x2)

I'm in a world of trouble, you
A-ha
won't write to me
won't write to me
(x2)

Won't write to me baby
A-ha
You won't write to me
won't write to me

I'm in a world of trouble, you
A-ha
won't write to me
won't write to me

Traduction en français

Je t'ai donné de quoi vivre
A-ha
quand j'étais libre
quand j'étais libre
(x2)

J'ai plein de problèmes, et toi
A-ha
tu refuses de m'écrire
tu refuses de m'écrire
(x2)

Tu refuses de m'écrire, chérie,
A-ha
tu refuses de m'écrire
tu refuses de m'écrire

J'ai plein de problèmes, et toi
A-ha
tu refuses de m'écrire
tu refuses de m'écrire

(version chantée par Ed Lewis et des prisonniers non identifiés, enregistrée par Alan Lomax en septembre 1959 à Mississippi State Penitentiary/Parchman Farm)